0.0.1 One in Higher Training

sekha suttaṃ

0. Source: Savatthi.

sāvatthi nidānaṃ

1. Then a certain bhikkhu visited with the Auspicious One. Upon arrival, having bowed down to the Auspicious One, he sat down to one side. Having sat down to one side, that bhikkhu said this to the Auspicious One: “One in higher training, one in higher training”, O Bhante, it is said. “To what extent, O Bhante, is one in higher training?”

atha kho aññataro bhikkhu yena bhagavā tenupasaṅkami. upasaṅkamitvā bhagavantaṃ abhivādetvā ekamantaṃ nisīdi. ekamantaṃ nisinno kho so bhikkhu bhagavantaṃ etadavoca: sekho sekho'ti bhante vuccati kittāvatā nu ko bhante sekho hotī'ti?

2. “He trains,” O bhikkhu, therefore, he is called “one in higher training.” And what does he train in? He trains in the higher virtue. He also trains in the higher states of mind. He also trains in the higher wisdom. “He trains,” O bhikkhu, therefore, he is called “one in higher training.”.

sikkhatī'ti kho bhikkhu tasmā sekho'ti vuccati. kiñca sikkhati: adhisīlampi sikkhati, adhicittampi sikkhati, adhipaṭṭampi sikkhati. sikkhatī'ti kho bhikkhu tasmā sekhoti vuccatī'ti.

37. “For the sekha in training,
following along the straight path;
First comes the knowledge in extinction,
From that immediately there is final knowledge.

37. sekhassa sikkhamānassa,
ujumaggānusārino;
khayasmiṃ paṭhamaṃ ñāṇaṃ,
tato aññā anantarā.

38. From that final-knowledge liberation,
indeed knowledge arises for the such-like one;
“unshakeable is my liberation,”
the fetter of being is extincted.”

38. tato aññāvimuttassa,
ñāṇaṃ ve hoti tādino;
akuppā me vimuttī'ti,
bhavasaññojanakkhaye'ti.